

JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITE ET D'INFORMATIONS PARRAISANT LE LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - REDACTION : IMPRIMERIE GESSLER

Avenue de la Gare - Pratiiori - SION - Téléphone 2.19.05 - Chèques postaux Ilc 1748

ABONNEMENTS :

SUISSE : 1 an Fr. 10.-, avec Bulletin officiel Fr. 15.50
 6 mois „ 5.50, avec Bulletin officiel Fr. 8.25
 3 mois „ 3.-, — — — — — 4.50
 ETRANGER : un an Fr. 18.- — — — — — 24.-
 Joindre 20 ct. en timbres poste à vos changements d'adresses

RÉGIE DES ANNONCES Publicitas S. A.

AV. DE LA GARE - SION - TÉL. 2.12.36 - CH. POST. II c 485
 Succursales en Suisse - Correspondants à l'étranger
 ANNONCES : la ligne mm., Canton 9 ct. - Suisse 11 ct.
 AVIS MORTUAIRES : 16 centimes la ligne millimètre.
 RECLAMES : Valais 20 ct., Suisse 25 ct. — Les articles de forme publicitaire doivent être accompagnés d'une annonce.

Les nouvelles casernes de Sion

Les cérémonies que nous avons décrites, précédemment, furent suivies d'une longue visite aux nouvelles installations de Champsec. Tout est conçu sous le signe de la simplicité, ce qui n'exclut ni le confort, ni l'élégance appropriée à un tel cadre.

Le dîner officiel se déroula dans le grand mess des officiers, décoré et fleuri. A la table d'honneur, M. le président du Gouvernement A. Fama était assis entre le général Guisan et Mgr Bieler. S. Exc. l'évêque de Sion avait à sa gauche M. le conseiller d'Etat Anthamatten. Ce dîner servi de main de maître par le nouveau tenancier de la Cantine des Casernes, M. Pierre Favre, a fait honneur à son savoir-faire et à la diligence de son excellent personnel.

Plusieurs discours furent encore prononcés, notamment par M. Fama, le colonel div. Marquard, M. Kuntschen, M. Gay et par le général Guisan.

Discours de M. Fama Président du Gouvernement

A vous tous qui avez accepté l'invitation du Conseil d'Etat d'assister à la cérémonie de la bénédiction et de l'inauguration des nouvelles Casernes de Sion, j'ai l'honneur de vous souhaiter la plus cordiale bienvenue.

Le Valais et Sion, ce pittoresque pays ceinturé de majestueuses montagnes, sont fiers de vous recevoir.

Cette journée marque dans l'histoire militaire de notre canton une étape.

C'est le 6 juillet 1939 qu'après de laborieux pourparlers, le Conseil d'Etat a décidé la construction des nouvelles Casernes que nous inaugurons aujourd'hui. Quelques semaines plus tard, le conflit mondial éclatait.

Malgré les temps difficiles, à cause d'eux peut-on dire, nous avons poursuivi notre tâche avec courage et confiance.

A tous les collaborateurs de cette belle œuvre, j'exprime ici la reconnaissance du Conseil d'Etat.

Nous sommes fiers maintenant d'avoir pu participer ainsi aux grandes tâches qu'exige l'instruction de notre armée.

M. le Conseiller fédéral Kobelt, dans un récent discours qu'il a prononcé à Zoug devant les délégués des carabiniers suisses, a affirmé une fois de plus notre volonté de remplir, dans toutes leurs conséquences, les devoirs de notre neutralité.

Mon Général! A maintes occasions, vous nous avez fait comprendre dans quelles proportions augmentent les exigences de la formation de nos combattants.

A tous deux, je puis répondre aujourd'hui que les Valaisans vous ont compris et vous suivent.

L'expérience des événements actuels nous a confirmé, une fois de plus, qu'on applique à la guerre ce qui a été appris en temps de paix. Ce qui s'est passé en dehors de nos frontières nous a unis dans l'idée que nous devons sauvegarder et entraîner à l'effort notre santé physique et morale en ne comptant que sur nous-mêmes.

Nous savons qu'après la guerre, que nous ayons à subir ou non la grande épreuve, nous devons maintenir à tout prix et améliorer le degré de préparation obtenu.

Il nous faudra, pour cela, des installations et des places d'armes convenables. Les construire en Valais, c'est faire le soldat dans le terrain propice au plus dur entraînement qu'il devra subir.

Nous saurons donc garder en tout temps une armée forte, forçant le respect à l'étranger. Ainsi, par une volonté et une discipline collectives dans l'effort, nous conserverons notre liberté.

Voilà, Messieurs, l'esprit valaisan d'aujourd'hui.

Nous savons que notre canton, dont les montagnes donnent des traits rudes au visage du pays, est maintenant le gardien des passages stratégiques convoités.

Nous sommes conscients de cette belle mission et nous saurons la remplir.

Les remerciements de l'armée

Le col. cdt de corps Marquard a remercié, au nom des troupes d'artillerie et des convoyeurs, qui seront les principales us-

gères de ces nouveaux bâtiments. «Ce sera, dit-il, un privilège pour elles de bénéficier de si belles installations. Il salua les ouvriers de la première heure, MM. Fama, et Anthamatten, conseillers d'Etat, M. le président Kuntschen, qui, avec une énergie bien valaisanne, ne se laissèrent rebuter par aucune difficulté et parvinrent à édifier ici une place d'armes qui répond véritablement à toutes les exigences.

L'orateur évoque une période lointaine, trente cinq ans en arrière. C'était le moment de son école de recrue de montagne. En voyant les installations actuelles, si excellemment dotées d'un confort et bon goût et approprié aux longues périodes de mobilisation auxquelles les citoyens suisses se trouvent maintenant astreints, il en vient à regretter de ne pas être une recrue de 1943! Il est heureux et même indispensable, ajoute-t-il, que le jeune soldat puisse effectuer la première partie de sa vie militaire dans des conditions aussi favorables que possible. Le revers de la médaille arrive toujours assez vite.

Le col. cdt de corps Marquard termine par quelques peintures fort amusantes de la vie dans les anciennes casernes de la Majorie. Ceux qui durent, des mois, en gravir les 1400 marches deux ou trois fois par jour, n'oublient pas ces lieux hauts perchés. Par contraste, on pourrait se croire aujourd'hui transplantés dans les délices de Capoue.

L'effort de la Ville de Sion

A son tour, M. le président de la ville de Sion se livre à une brève incursion dans le passé récent et démontre comment la Commune contribua à la réussite du plan financier qui permit l'édification de ces remarquables bâtiments. Il met en évidence le rôle heureux joué par M. le colonel Karl Schmidt, architecte cantonal, les difficultés qui surgirent, l'opposition que rencontra le premier projet, dont les superficies de façades étaient trop vastes. Il fallut une année de travail pour vaincre les obstacles. Entre temps, les prix avaient singulièrement augmenté et la justification financière risquait de sombrer. Il fallut reprendre les discussions avec l'Etat du Valais et la Ville de Sion dut intervenir à Berne d'une manière très pressante. Elle trouva l'appui plus que généreux du colonel-div. Marquard, chef d'arme de l'artillerie. La Confédération y mit aussi du sien et finalement une solution se présenta qui permit de sauver le projet des embarras.

M. Kuntschen démontre, par une comparaison faite avec des subsides consentis pour la construction d'une caserne à Berne, combien la ville de Sion a eu le geste large et quelle preuve elle a ainsi apportée au fait qu'elle aime nos institutions militaires et ne recule devant aucun sacrifice quand il s'agit de les faire progresser.

Le Président de la Ville remercie le Conseil d'Etat d'avoir tenu ferme.

Si la guerre nous a fait assister à un réveil militaire, nous savons aussi que nous ne serions pas seuls si nous devions être précipités dans le conflit. Notre cause est haute, elle est sans tache, parce que nous ne lutterions que pour la défense de notre sol et de notre patrimoine. La Suisse n'a pas de buts de guerre. Elle saurait se défendre contre tout agresseur, mais elle le ferait pour des buts élevés et au nom d'un idéal: C'est pourquoi sa résistance étonnerait alors le monde.

Cette caserne construite au centre même des Alpes prend une signification de symbole. Elle forme comme l'emblème de notre volonté de résistance. C'est une école où l'on rendra le soldat suisse encore meilleur et plus valeureux. C'est le signe de la confiance plus grande encore que nous pouvons donner à la préparation de nos troupes et dans le succès de nos armes.

La voix du Grand Conseil

M. Edmond Gay, président du Grand Conseil, se lève pour saluer le général. Dans une caserne, dit-il, en substance, on ne fait pas de discours. Dans cette journée

d'inauguration, nous voulons cependant souligner le double sens des nouvelles casernes de la capitale du Valais.

Ces bâtiments placés au centre du réduit national sont pour nous tous un motif de fierté et d'orgueil même, car ils symbolisent le mazot, le dernier fortin de la résistance, le terrain ultime du réduit, qui serait défendu, le cas échéance, ponce après ponce. Et quand je dis ponce, vous savez bien que le ponce du Valaisan est large... (rites).

Le président du Grand Conseil marque encore la gratitude du pays envers notre cher et vénéré général. Le pays valaisan éprouve toujours une fierté profonde lorsqu'il gravit le sol du Vieux Pays. M. Gay termine par une très belle évocation de la paix.

« Du cran, de l'audace », dit le général Guisan

Le général est vivement salué par l'assistance lorsqu'il se lève pour dire deux mots. Il prie ses auditeurs de ne pas voir dans sa courte allocution un discours officiel. J'ai grande peur, ajoute-t-il, des discours officiels. On ne sait jamais comment ils sont interprétés.

Il ne fera donc qu'un très bref exposé, de camarades à camarades, qui sera compris ainsi qu'il doit l'être.

Le général Guisan dit son admiration pour le travail accompli à Sion. Il a été séduit par l'esprit pratique qui a présidé à la mise sous toit des nouveaux édifices qu'il vient de parcourir. Ces casernes, qu'on me comprenne bien, forment un petit chef-d'œuvre et elles seront bien agréables à y vivre, pour nos recrues de demain.

Le général reprend brièvement l'exposé qu'il a fait récemment sur ce que le pays attend du soldat, du sous-officier et de l'officier. Il décrit leurs mutuelles et respectives qualités. La confiance dans leurs armes, dans leurs supérieurs, les connaissances voulues, le principe et le sens de l'autorité. Savoir oser, avoir du cran, de l'audace, voilà également ce que l'on demande à nos officiers, toujours à côté de solides connaissances techniques et tactiques. Et par-dessus ces importantes vertus, beaucoup de psychologie et beaucoup de cœur. Dans une atmosphère baignée par ces qualités primordiales, ils trouveront tout ce dont ils ont besoin.

Ces casernes nouvelles, avec toutes les installations utiles et belles dont elles sont dotées, donneront précisément à nos jeunes recrues l'enthousiasme de servir dans ce pays si prenant, si admirable, que nous aimons de si grand cœur et qui a nom le Valais, le vieux Pays suisse. Or, l'enthousiasme de servir est nécessaire aussi bien aux jeunes de 20 ans qu'à ceux de 60. C'est en enthousiaste que je lève mon verre et remercie tous ceux qui contribueront à l'édification de ces locaux, si bien compris, que l'on regrette presque, en effet, de ne plus être des recrues pour pouvoir y accomplir son premier temps de service militaire.

Toutefois, le général, avec un bon sourire, fait une réserve à ses vœux. Il ne voudrait pas que tous les Valaisans se fassent maintenant artilleurs pour le seul plaisir de pouvoir passer aux nouvelles casernes de Sion. Il ne s'agit pas que l'infanterie diminue ses effectifs en un tel moment. Néanmoins, c'est avec une grande joie qu'il se réjouit de voir naître une nouvelle activité au centre du réduit national, grâce aux nouvelles installations des casernes de Sion. (Appl.)

**

Après cette dernière allocution, les hôtes visitèrent encore le nouveau Foyer du soldat, sis à quelques mètres des casernes et dont la très parfaite installation forme le digne pendant de l'œuvre accomplie par les milieux militaires. Le nouveau Foyer du Soldat a été réalisé par le Cartel social romand, et il représente un beau tour de force, obtenu avec des moyens modestes.

La journée se termina par le verre de l'amitié, dans les divers établissements de la ville. Le général et sa suite avaient quitté Sion beaucoup plus tôt, vers 15 h. environ.

Nous remercions ici, en particulier, M. le capitaine Louis Studer, qui fut, pour la presse, un cicérone avisé et diligent.

Pendant toute l'inauguration officielle, une fanfare militaire agrémenta les instants d'entracte par des pas redoublés et des morceaux joués avec un entrain et une perfection qui furent appréciés de nos hôtes.

La voix des ouvriers dans l'affaire des mines

Des ouvriers de mines nous écrivent: Nous avons lu avec intérêt les lignes parues dans la « Feuille d'Avis » au sujet de l'arrêt du travail dans les mines et voudrions aujourd'hui, nous les ouvriers, également exprimer notre manière de voir.

En effet, nous sommes très étonnés qu'après les différents articles relatés par tous nos journaux, aucun éclaircissement ne soit donné et qu'une solution ne soit pas encore intervenue.

Nous n'avons pas la prétention de vouloir connaître tous les secrets que l'on garde en haut lieu en ce qui concerne les charbons, mais nous sommes en droit de poser la question, une fois de plus, pour savoir pourquoi, du jour au lendemain nous avons reçu le congé et la mine a fermé ses portes?

Ce qui est d'autant plus incompréhensible pour nous, c'est que nous avons travaillé dans ces mines de Nendaz depuis bientôt 3 ans et que jamais il n'y eut d'aussi belles perspectives que le jour de leur fermeture. Tout au début, ce n'était que des sondages, puis, au fur et à mesure que des filons étaient découverts, une exploitation rationnelle a commencé et dernièrement alors que dans toutes les galeries nous étions en plein dans le charbon, contre toute attente, on nous a congédiés en fermant les mines.

Comprendra qui voudra un tel procédé!

Encore une fois, est-ce la faute des patrons, ou sont-ce des ordonnances fédérales qui sont cause comme on le dit. Cela nous ne pouvons le croire, car Berne doit être bien renseigné puisque chaque semaine nous constatons la présence sur les chantiers d'ingénieurs spécialisés qui se disent envoyés par Berne pour donner des directives et assurer la bonne marche de l'entreprise. Nous aimerions cependant être renseignés. On nous objectera qu'à Nendaz il n'y a pas de chômage; le fait est exact mais pendant ces deux ans que nous avons travaillé à la mine, nous avons mis en pratique les conseils des autorités et avons fait notre possible pour défricher la plus grande quantité de terres nouvelles en contribuant ainsi à l'extension des cultures si nécessaires dans les conditions actuelles. D'autre part, tout en travaillant à la mine nous pouvions encore facilement nous occuper de notre petit train de campagne, car chez nous chaque ouvrier a aussi son petit train de campagne. Or, actuellement, nous devons chercher de l'ouvrage au loin et faire chaque jour des marches pénibles à pied pour arriver sur le lieu du travail; de ce fait, il ne nous est plus possible de consacrer du temps à l'agriculture. Alors, que deviendront nos champs qui nous ont donné tant de peine à défricher et pour

Au fil des jours

Que se passe-t-il dans les pays lumineux de l'Hellade, au berceau de notre culture européenne? Les gens y tombent comme des mouches, terrassés par la faim. On n'a pas lieu d'être fiers des leçons de mesure, de bon sens et de raison qui furent offertes aux hommes en ces mêmes lieux. Si les conseils des philosophes et des artistes de l'antique Athènes avaient été suivis, nous n'en serions pas où nous en sommes. Hélas, ils ne furent ni écoutés, ni pratiqués.

L'humanité délirante du siècle vingtième adore les faux dieux de la vitesse, de la technique des grandes séries. Elle croit qu'il suffit d'inventer des machines à haut rendement pour résoudre le problème du bonheur universel. Elle a ainsi sombré dans un matérialisme stupide. D'immenses troupeaux d'hommes et de femmes sont maintenant enchaînés aux machines, dissimulées dans des fabriques souterraines, à cinquante mètres au-dessous de la surface du sol. Mais, à la grande lumière du soleil attique, pendant que des soldats étrangers montent la garde, devant les statues du Parthénon, 1,600 citoyens d'Athènes, périssent de faim, chaque jour.

C'est donc cela, l'aboutissement de nos inventions, de nos machines, de notre capitalisme industriel?

Le siècle vingtième démontre l'aberration monstrueuse d'un système. Il s'est fourvoyé parce qu'il n'a pas su comprendre le sens aisé des enseignements donnés par Socrate, par Périclès, il y a trois mille ans. « Connais-toi toi-même » disait l'un et l'autre ajoutait: « Ce qui compte dans la civilisation véritable, c'est la qualité et la valeur des hommes et non pas la quantité des objets qu'ils amassent ou qu'ils convoitent. Car autant de choses convoitées deviennent des brandons de discordes et de guerres. Par contre, le contentement et la modération en toutes choses apportent la sérénité et la paix.

On l'a trop oublié. Et il en coûte très cher. Il en coûte la ruine même de la civilisation, par suite d'une conception fautive et anti-naturelle de la vie.

R. de la Maya

lesquels il faut maintenant le double de soins que pour les terrains en prairie.

C'est la raison pour laquelle nous demandons encore une fois à l'autorité compétente d'apporter des renseignements ou de trouver une solution le plus rapidement possible car quoique nous n'ayons pas fait d'études, nous savons fort bien que notre anthracite, s'il n'est pas exploité maintenant ne le sera en tous les cas pas après la guerre.

Des ouvriers indignés.

« Des heures graves peuvent venir pour nous »

« Le premier qui pénétrera dans notre patrie sera notre ennemi ! » déclare le général Guisan

Au cours de l'assemblée générale de la Société suisse des Sous-Officiers, qui s'est tenue à Arbon, dimanche, le général Guisan a prononcé les paroles suivantes:

« La guerre nous a été épargnée jusqu'ici et pourtant il serait dangereux pour nous de vouloir considérer la guerre comme une conception étrangère pour notre peuple et son destin. Car nos libertés n'ont été conquises qu'aux prix de durs combats.

La guerre se déroulera toujours plus ou moins à proximité de nos frontières, nous devons préparer une méthode de combat qui, particulièrement aujourd'hui, doit être une méthode suisse, qui nous permette de faire valoir nos meilleurs avantages.

C'est une méthode de combat qui ne se borne pas à la défensive, mais qui tend à infliger aussi de lourdes pertes à l'ennemi éventuel.

L'idée du réduit est encore souvent mal comprise. Qu'est-ce?

C'est une citadelle dans une grande zone fortifiée, c'est-à-dire que nous défendrons notre pays à la frontière, sur le plateau et en fin de compte dans le réduit. Le premier qui pénétrera dans notre patrie sera notre ennemi, d'où qu'il vienne.

Des heures graves peuvent venir pour nous, il faut toujours revenir aux débuts de notre histoire et à leurs leçons. Les vieux confédérés voulaient être maîtres dans leur maison et se tiraient toujours prêts au combat. Le Suisse, a un équipe-

ment, des armes et des munitions à la maison. Ceci aussi est une vieille tradition qui aujourd'hui précisément est d'une grande importance pour une mobilisation rapide.

Le peuple et l'armée sont plus unis que jamais. Il n'y a pas de Suisse française, italienne ou allemande, il n'y a qu'une Suisse indivisible. Malheureusement, nous avons des traités, pour lesquels, à l'époque actuelle, il ne peut y avoir de mansuétude, pas plus que pour les agents provocateurs.

Notre neutralité vaut ce que vaut notre armée et c'est pourquoi une neutralité absolue et une armée forte sont des conceptions inséparables. Lorsque, autrefois, notre armée ne fut pas à la hauteur de sa tâche, la neutralité de la Suisse fut violée.

J'ai confiance en nos soldats, notre pays et ses ouvriers. Pour des raisons accrues, j'ai confiance dans nos hommes, nos sous-officiers et aussi les sociétés de sous-officiers, qui constituent une élite du pays. Ce que je disais déjà en 1940 aux officiers supérieurs sur la prairie du Rutli est encore valable aujourd'hui: nous voulons tenir pour rester maîtres chez nous quoiqu'il arrive.

COMME VOLONT LES ANNEES L.

Nous voici bientôt des vieux!

Maintenez-vous jeune en buvant chaque jour votre apéritif « DIABLERETS ». Mais exigez la marque et signalez les imitations.

DERNIERE HEURE

(Service spécial Exchange par téléphone)

De Zurich, le 4 juin, à 13 heures:

AU NORD DE NOVOROSSISK

Moscou, 4. — De violents combats se déroulent actuellement près de Kraskohio, à quelque 30 km. au nord de Novorossisk où les Allemands tentent désespérément de reconquérir le terrain perdu. Les Russes ont réussi à se maintenir solidement dans leur coin enfoncé dans les lignes ennemies. Au nord-est de la ville, la Luftwaffe a perdu 23 appareils durant la journée de jeu-di dans ce seul secteur.

UN BAIN DE SOLEIL INTEMPESTIF

Washington, 4. — On annonce de source officielle qu'un avion américain a coulé dans l'Atlantique sud un sous-marin allemand à l'aide de deux torpilles sous-marines. L'attaque eut lieu au moment où le sous-marin se trouvait en surface et que les membres de l'équipage se livraient aux bienfaits d'un bain de soleil.

UN AVION DE TRANSPORT ESPAGNOL ABATTU (?)

Lisbonne, 4. — Sur la demande de l'ambassade espagnole à Lisbonne, le ministre des affaires étrangères à Madrid communique que la nouvelle selon laquelle les passagers et l'équipage de l'avion de la ligne Londres-Lisbonne accidenté auraient été recueillis par des pêcheurs espagnols ne correspond malheureusement pas à la réalité. L'avion a vraisemblablement été abattu. On signale de Madrid que le destroyer espagnol « Melilla » est retourné à sa base d'El-Serrat après avoir vainement cherché des rescapés et des débris de l'avion accidenté.

La guerre et les événements

LE GENERAL GEORGES EN AFRIQUE

Le général Georges qui commandait l'armée du nord-ouest, en France, en 1939, est arrivé à Alger pour se mettre à la disposition du général Giraud, après s'être échappé de la France métropolitaine. Ainsi, une nouvelle et importante personnalité militaire vient encore grossir les rangs de l'armée française en Afrique du Nord.

ACCORD A ALGER

Le communiqué suivant a été publié à Alger jeudi: « Le comité français de Libération nationale est constitué. Il comprend les généraux Giraud et de Gaulle comme présidents, le général Catroux, le général Georges, MM. René Massigli, Jean Monnet et André Philipp comme membres ».

LA GUERRE A L'EST

Des quadrimoteurs américains apparaissent

L'envoyé spécial de la « Tribuna » annonce que, pour la première fois, des quadrimoteurs américains de quadrimoteurs ont fait leur apparition dans le ciel du Kouban. Ces appareils, pilotés par des aviateurs soviétiques, ont participé, avec les « Stormovic » au bombardement des lignes germano-roumaines. L'ennemi cherche, en effet, à élargir les brèches qu'il a ouvertes dans les lignes allemandes au cours de la première phase de la bataille. Les Russes ont mis en ligne un matériel impressionnant et ouvert contre les positions allemandes un feu intense.

C'est ainsi que l'artillerie soviétique a déversé sur le dispositif de la Wehrmacht 30.000 obus de gros calibre. Quant aux bombardiers soviétiques et américains, ils ont jeté plus de 10.000 bombes. Les Russes ont engagé dans la bataille un nombre d'avions si important qu'ils ont été obligés de les munir de lumières spéciales pour éviter les collisions.

DES BOMBES ECLATENT A GRENOBLE

Au cours de la nuit de lundi, plusieurs bombes ont détruit une partie de l'hôtel Rambouillet, situé au centre de la Ville, et qui avait été réquisitionné par l'état-major des troupes occupant la région. Les dégâts sont importants. On compte six blessés dont trois atteints grièvement. D'autre part, deux explosions ont détruit coup sur coup à Grenoble également, les bureaux du parti de M. Doriot et de la Révolution nationale. Les dégâts sont également importants, mais il n'y a pas de victimes.

LES VICTIMES DE LA FAMINE EN GRECE

« Plus de cent mille personnes sont mortes de faim à Athènes », peut-on retentir d'une évaluation donnée mardi soir au comité parlementaire anglo-hellénique, par M. André Michalopoulos, qui était jusqu'à il y a peu de temps ministre grec de l'information.

Le chiffre le plus élevé pour 1942 fut de seize cents morts quotidiens à Athènes, dont la population totale dépasse le million. « La moyenne par jour pour l'année a été de six cents morts », ajouta M. Michalopoulos.

FORMIDABLES COMBATS AERIENS, DEPUIS 24 HEURES, SUR TOUT LE FRONT RUSSE

Depuis vingt-quatre heures, la lutte pour la maîtrise aérienne a repris avec une intensité qui dépasse tout ce qu'on avait vu jusqu'ici sur le front oriental. Des centaines de machines allemandes et russes sont en action depuis mardi sur les principaux secteurs du front et mercredi ce furent de véritables batailles aériennes qui furent livrées au cours desquelles la plupart du temps 250 à 300 avions participèrent. L'ampleur de ces batailles aériennes ne peut être comparée qu'à celle de la bataille d'Angleterre en septembre 1940.

Les rapports du front relatent ces batailles en termes saisissants. Elles se déroulèrent souvent jusqu'à 10.000 mètres d'altitude et furent d'un rare acharnement. Les machines se poursuivaient dans une mêlée indescrivable.

L'un des combats les plus impressionnants se produisit autour de Koursk que les Allemands attaquèrent avec 500 bombardiers lancés en cinq vagues successives. Mais les chasseurs soviétiques veillaient. Leurs escadrilles partirent à la contre-attaque et descendirent le 20% des appareils ennemis dont bien peu purent atteindre leur objectif. On estime qu'au total 123 bombardiers et chasseurs allemands furent détruits dont 93 au cours de combats aériens, les autres par la D.C.A. Les Russes ont perdu trente machines, presque tous les chasseurs monoplace. Le bombardement de Koursk, ainsi paralysé ne fit que peu de victimes.

Des combats aériens acharnés se sont déroulés aussi sur le front du Kouban. Les bombardiers allemands tentèrent d'attaquer les positions soviétiques et les lignes de communications soviétiques. De leur côté, les Russes prirent sous leur feu les positions ennemies. 37 machines allemandes furent détruites dans ce secteur seulement.

D'autres combats s'étant livrés sur le front du Mius et de Leningrad — où un appareil a été détruit — les statistiques soviétiques calculent que la Luftwaffe a perdu au cours de la seule journée de mercredi 161 bombardiers et chasseurs, peut-être davantage, car les pertes annoncées ont été sévèrement contrôlées.

De leur côté les bombardiers soviétiques ont poursuivi leur offensive nocturne contre les bases allemandes de Smolensk, Karatchev et Krasnybor. Plusieurs centaines d'appareils furent engagés dans ces opérations offensives. Des milliers de bombes incendiaires ont été lancées sur le dépôt de vivres et de munitions et d'importantes incendies se déclarèrent. D'énormes explosions furent aussi constatées. Les dégâts ont été particulièrement importants dans les dépôts de munitions d'artillerie de Karatchev et de Krasnybor.

MOUVEMENT DE TROUPES DANS LE PROCHE-ORIENT

On mande d'Istanbul au « Popolo di Roma » que le trafic des voyageurs et des marchandises a été suspendu sur les chemins de fer du Liban et de Syrie.

Tout le matériel roulant est, pour le moment, réservé aux forces militaires anglo-américaines.

CONFÉDÉRATION

UN OFFICIER TUÉ

On communique officiellement: Lors d'un exercice de tir à l'école de tir de Wallenstein, le premier-lieutenant d'infanterie Delachaux Henri, né en 1916, du Locle, et La Chaux-de-Fonds, domicilié à Lausanne, a été atteint par un projectile perdu. La victime succomba pendant son transfert à l'hôpital.

LA LUTTE CONTRE LES TRAITRES

Le conseiller national Rochaix a posé au Conseil fédéral la question suivante: « La liste des traitres s'allonge. Elle démontre que si l'on coupe sur l'arbre les fruits pourris, on a trop négligé jusqu'ici, de saper les branches malades qui les produisent. Le Conseil fédéral ne pense-t-il pas que le mal doit être surtout recherché et combattu à la racine et que, plus que jamais, une chasse intensifiée et implacable doit être faite, non pas seulement aux espions et aux traitres qui continuent d'être une menace très grave pour notre défense nationale, mais aussi à ceux qui, vraisemblablement très nombreux dans le pays, les instruisent et les forment? »

Dans sa réponse, le Conseil fédéral déclare:

« Les autorités civiles et militaires luttent avec toute l'énergie voulue contre la trahison. La poursuite des traitres a déjà abouti aux condamnations les plus graves. Parmi les condamnés se trouvent aussi des personnes qui ont formé des instigateurs. Les autorités recherchent consciencieusement les causes et les foyers de ces menées criminelles et prennent, dans chaque cas, les mesures qui s'imposent. »

MORT DU POSTILLON DU SIMPLON

M. Carlo Rossi, qui était le dernier postillon du Simplon (côté italien), vient de mourir à Domodossola, à l'âge de 88 ans. Il avait été en fonctions jusqu'au jour de l'ouverture du tunnel.

Aux producteurs de fraises

L'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes de Saxon communique:

La récolte des fraises ayant commencé, nous avons jugé utile de vous rappeler les recommandations suivantes:

Cueillette. — Eviter de cueillir les fruits trop verts, attendre qu'ils soient colorés sur les trois-quarts de la surface au moins.

Remplir les paniers jusqu'au ras du bord et de manière à ce que le contenu fasse un léger bombage.

Manutentionner les fruits et les emballages avec précaution, éviter de les égraser.

Eviter absolument de laisser stationner les fruits cueillis au soleil sans les recouvrir d'une toile imperméable ou d'un sac légèrement mouillé, par exemple.

Disposer dans deux paniers différents la fraise de table et la fraise à confiture.

Eliminer tout fruit malade, taré, rongé ou imparfait non conforme aux prescriptions établies.

Etiqueter les paniers au fur et à mesure de la cueillette afin d'éviter que le camionneur ait trop de temps à perdre lorsqu'il prend livraison de la marchandise.

Livraisons. — Livrer la marchandise assez tôt le soir afin de permettre le chargement en bonne forme.

A 18 h., il est prescrit d'avoir la marchandise prête à charger sur le camion.

Là où plusieurs propriétaires sont voisins, ils rendront service en groupant leur cueillette en un même endroit, à port de camion, afin que celui-ci n'ait qu'un arrêt à faire au lieu de plusieurs.

Chargement des wagons. — Très important. Chaque année, les CFF. organisent des trains spéciaux pour le transport des fruits et légumes du Valais dans les principaux centres de consommation.

L'acheminement rapide de ces trains est rendu particulièrement difficile dans les circonstances actuelles et par suite du trafic intense sur certaines lignes.

Aussi, il est très important que les trains partent à l'heure prévue à l'horaire, car tout retard au départ augmente encore en cours de route du fait de la circulation de nombreux autres trains et entraîne comme conséquence, non seulement de ne plus assurer la correspondance pour des destinations intermédiaires comme par exemple Lucerne, Winterthur, St-Gall, Coire, etc., mais, chose plus grave, de ne plus permettre à la marchandise d'arriver assez tôt sur les marchés.

Il est donc indispensable de pouvoir compter sur la collaboration effective de tous les producteurs, de telle sorte qu'ils fassent l'effort nécessaire pour assurer les livraisons aux marchés en temps voulu, c'est-à-dire assez tôt le soir.

Nous exhortons les producteurs à ne pas faire fi de ces recommandations, mais au contraire à les suivre scrupuleusement, car elles sont dictées dans un intérêt commun tant de la production que du commerce.

LA RECOLTE DES CERISES ET DES FRAISES DU VALAIS

La section des fruits et dérivés de fruits de l'Office fédéral de l'alimentation a édicté une ordonnance réglant l'utilisation de la récolte de cerises. Elle établit en principe que toutes les cerises qui peuvent être consommées fraîches ou utilisées sans distillation doivent être affectées à l'alimentation. L'ordonnance contient en outre des prescriptions devant permettre de ravitailler en cerises, le plus équitablement possible toutes les régions du pays et tous les milieux de la population. L'acquisition de cerises à distiller ou de cerises foulées par les exploitants professionnels est continuellement interdite. La moyenne des quantités de cerises achetées et distillées pendant les années 1937 à 1940 sert de base pour le calcul du contingent.

Une seconde ordonnance règle l'utilisation de la récolte des fraises du Valais. L'acquisition de fraises du Valais est continuellement interdite. Pour chaque acheteur autorisé, l'attribution de 1941, faite d'après ses achats de 1938 et 1939, sert de base pour le calcul du contingent. Il est interdit de livrer des fraises à des clients qui ne sont pas au bénéfice d'un contingent ou qui ont déjà utilisé le leur. Sur demande, les expéditeurs du Valais peuvent être autorisés à livrer en détail à certains clients lorsqu'ils l'ont déjà fait pendant les années 1938 et 1939. Les expéditions de fraises hors du canton du Valais ne sont autorisées que par chemin de fer et par poste. La Fruit-Union du Valais à Saxon est chargée d'appliquer les prescriptions relatives au contingentement.

ON DECOUVRE LE CADAVRE D'UNE FEMME DISPARUE

En cherchant à se rendre en Suisse par le Col de Coux, avec son mari et son enfant, une jeune femme juive s'était égarée au mois de décembre de l'année dernière et l'on n'avait plus retrouvé ses traces.

Or on annonce que, dimanche dernier, au cours de pérégrinations dans la montagne, des bergers de Val d'Illiez ont découvert, sur la vire d'un torrent, le cadavre de la malheureuse disparue. Elle est certainement morte ensuite des conditions météorologiques défavorables qui régnaient au moment de son voyage.

Le mari de la victime s'appretait à faire effectuer, de Champéry, des recherches au moment où on lui annonça la macabre découverte.

PARC DES SPORTS — SION
Dimanche 6 juin 1943
 Dès 14 h. 30
International - Sion
 Première finale pour l'ascension en Première Ligue

CHRONIQUE VALAISANNE

MESURES DE SECURITE

Le Département de Police communique: Il est rappelé aux usagers de la route, qu'aux termes des articles 56 alinéa 2, et 70 alinéa 4, du règlement d'exécution du 25 novembre 1932, de la loi fédérale sur la circulation des véhicules automobiles et des cycles, du 15 mars 1932, il est interdit de circuler en motocyclette ou en bicyclette en portant une faux dont le tranchant ne serait pas muni d'un dispositif de protection conforme et approuvé par l'Autorité de police, ceci pour prévenir tout accident.

Ces dispositifs peuvent être trouvés dans le commerce.

La Police cantonale est chargée de la surveillance et en cas d'infractions à ces prescriptions, de dresser procès-verbal.

JOURNEE DES BANQUES REGIONALES SUISSES

De tous les coins de la Suisse arrivent aujourd'hui, 4 juin, à Sierre, les directeurs et administrateurs des Banques Régionales et Caisses d'Epargne et de Prêts suisses.

Ils liquideront en premier lieu l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle et entendront ensuite une allocution de M. Rossy, vice-président de la direction générale de la Banque Nationale Suisse.

Une partie récréative est prévue, au cours de laquelle nos hôtes visiteront le château de Villa et son musée de costumes et les caves de nos marchands de vins.

Nous reviendrons dans notre prochain numéro sur l'utilité du groupement des Banques régionales et Caisses d'Epargne et de Prêts suisses.

LE RATIONNEMENT EN JUIN

De nouvelles mesures ont été prises en ce qui concerne le rationnement avec effet immédiat et jusqu'à la fin du mois de juillet.

En effet, la carte de juin libère les rations de maïs et produits dérivés du maïs ainsi que le millet. De nombreux nouveaux « points » sont libérés concernant le fromage gras, mi-gras, maigre, le serré de lait maigre.

De nouvelles dispositions ont également été prises en ce qui concerne la viande de boucherie, la situation du marché de bétail s'étant révélée plus favorable qu'on ne l'avait prévu. C'est ainsi que, dès le mois de juin, la ration de viande est portée à 1400 points. Par ailleurs, des coupons sont libérés pour l'acquisition de salami, salametti, saucisses de longue conservation, viande séchée, jambon cru, etc.

SERVICE DE TRAVAIL POUR L'AGRICULTURE

Le Département de l'Intérieur a fait appel aux jeunes filles inoccupées des villes de Monthey, Martigny, Sion et Brigue pour venir en aide immédiatement à la commune de Fully où la récolte des fraises battra son plein dès la fin de cette semaine. Les jeunes filles des autres localités seront appelées à une 2^{me} relève. Les écoliers des classes supérieures des écoles primaires entreront en service dès la fin de l'année scolaire et les étudiants seront convoqués au mois de juillet. Le premier groupe (féminin) entre en service mercredi 2 juin pour Fully; le deuxième se fixera à Saxon. Toutes les personnes qui voudraient venir en aide à nos paysans peuvent encore se faire inscrire au Secrétariat de leur commune de domicile. Plus d'oisifs. Rappelez-vous notre devise nationale: Un pour tous, tous pour un.

TRAITEMENT CONTRE LE VER DES POMMES ET DES POIRES

Nous recommandons d'effectuer, dès cette semaine le premier traitement principalement contre le ver des pommes et des poires. Emploi de 1% d'arséniate de plomb mélangé à la bouillie sulfocalcique courante. Ce traitement sera renouvelé trois semaines plus tard sur les variétés mi-tardives et tardives.

Le Gésarol ne s'emploiera que dans les vergers ou par suite des sous-cultures, fraisières et plantes maraichères, un traitement à l'arséniate de plomb ne pourra être effectué. Station cant. d'Entomol.

ACCIDENT DANS UNE ECOLE DE RECRUES

On communique officiellement: Un grave accident s'est produit le 29 mai dans une école de recrues, par suite de la manipulation malencontreuse d'un pistolet automatique. Deux recrues furent gravement blessées et trois soldats d'un bataillon d'élite légèrement blessés par une rafale de coups. La recrue Gay-Descombes Maxime, né en 1923, de Finhaut (Valais), succomba à l'hôpital des suites de ses blessures.

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU VALAIS ROMAND A CHAMOSON

Les membres et amis se sont rendus nombreux, par cette chaude après-midi de dimanche, à l'assemblée de la S.H.V.R., tenue à Chamoson, dont on a déjà dit tout le bien que l'on pensait depuis que son distingué président, le colonel Giroud, en a fait la plus jolie et la plus coquette cité valaisanne.

De la station CFF au village de Chamoson, c'est 30 minutes de marche sous un soleil torride; aussi est-ce avec plaisir qu'une première étape fut marquée par un arrêt dans la fraîcheur de l'église du Rectorat de St-Pierre de Clages. M. Albert Wolff, ingénieur, en retraça l'histoire par une documentation très fouillée.

Puis, la cohorte des historiens, accompagnée de plusieurs dames, se rendit à la salle paroissiale où elle est reçue par d'aimables paroles de bienvenue de M. Edmond Giroud.

En ouvrant la séance, M. le chanoine Dupont-Lachenal, de l'Abbaye de St-Maurice, président de la Société, salua la présence de M. le conseiller d'Etat Troillet, de M. Fernand Scrovetti, secrétaire du Consul royal d'Italie, à Sion, de quelques personnalités civiles et religieuses, et, selon la coutume, il traça de l'histoire de la région où se tiennent les assises des historiens.

A l'occasion de cette réunion, notre savant historien, M. Jules Bertrand, de St-Maurice, avait préparé un important travail, intitulé: « Il y a cent ans: la fondation de la Vieille Suisse en Valais » (1843). Malheureusement, M. Bertrand, souffrant, a été retenu à son domicile, au grand regret de chacun, et c'est M. Lucien Lathion, qui en donna lecture.

La place nous manque pour parler de la causerie de M. Maurice Zermatten, sur « La renaissance de la maison rurale à Chamoson. Disons que ce fut un régal d'entendre notre excellent écrivain faire l'éloge des édiles de Chamoson qui surant adapter au besoins ruraux progressistes du village, les usages et le cadre du pays.

QUE PEUT-ON ENCORE FAIRE POUR LES ENFANTS VICTIMES DE LA GUERRE

La Croix-Rouge suisse, Secours aux Enfants, Section du Valais communique:

C'est la question que se posent encore d'assez nombreuses personnes en voyant annoncer des collectes, demander les coupons périmés, etc., etc. alors que, momentanément tout au moins, les enfants, victimes de la guerre, ne peuvent plus sortir de leurs pays pour venir chez nous.

Aussi, pour répondre à cette question, la Section valaisanne de la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, a-t-elle fait appel à M. Pierre Regard, de la Commission de Presse et Propagande, du Comité central. Celui-ci donnera une conférence publique et gratuite, avec film et projections des plus intéressants, le mardi 8 juin 1943 à 21 h. 45.

Vous viendrez certainement nombreux assister à cette conférence et apprendre de quelles manières très diverses, vous pouvez aider l'Enfance malheureuse des pays en guerre.

CONGRES NATIONAL DE STENOGRAPHIE

Les 28, 29 et 30 mai, s'est déroulé à Berne, le 3^{me} congrès de sténographie, réunissant les concurrents des différents systèmes pratiqués en Suisse. Dans la liste des travaux ayant été classés et ayant reçu un prix, nous relevons avec plaisir les noms de plusieurs Valaisans:

280 syllabes: Dumont Hélène, Sion (un des plus beaux résultats).

180 syllabes: Maggi Raymonde, Monthey; Contat Noëlle, Monthey; Heitz Arlette, Sierre; Fornage Rose-Reine, Monthey; Minge Suzanne, Monthey; Pouget Lucie, Sierre; Dénériaz Paulette, Sion; Devantéry Paulette, Sierre; Seeholzer Marie-Jeanne, Monthey.

160 syllabes: Sartoretto Monique, Sierre; Allet Marie-José, Sierre; Membrez Marthe, Sion; Boley Renée, Monthey; Parvex Yvonne, Monthey; Kaestli Raymonde, Monthey; Sartoretto Madeleine Sierre; Grobet Lily, Sierre.

140 syllabes: Gross Marie-Thérèse, Sion; Micotti Jacques, St-Maurice; Amacker Pierre, St-Maurice; Darbellay André, Martigny-Bourg; Moix Gaillard Marguerite, Sion; Sœur Valérie Machan, Sierre; Henchoz Michèle, Martigny.

120 syllabes: Bosen Fernand, Fully; Galetti Jean, Collombey; Coquoz Yvonne, Sion.

Adaptation à l'allemand: Sr Valérie Machan, Sierre.

Ces résultats sont réjouissants, car il s'agissait cette année, d'un Congrès national, réunissant plus de 800 concurrents.

SUZE
 apéritif à faible degré alcoolique

Si vous tenez à la qualité, ne demandez pas un cocktail, mais un **"LUY"** l'apéritif renommé à base de vin du Valais.
 SEULS FABRICANTS: Distillerie Valaisanne "DIVA" s.a. Sion

Fumeurs!
 Demandez le timbre du Secours aux Enfants de la Croix-Rouge Suisse.

Chronique séduoise

A L'EDILITE DE LA VILLE

Nous avons appris avec plaisir la nomination de M. Joseph Iten, architecte, au poste que la Commune de Sion avait mis en soumission publique pour son service général de l'Edilité.

Etant donné les mœurs et notre climat, de même que certaines habitudes de laisser-faire méridional, fortement ancrées dans les mentalités quand il s'agit d'user de l'eau pour la toilette d'une ville, on comprend que M. Joseph Iten ne sera pas précisément assis sur un lit de roses, dans la place que la Municipalité vient de lui confier. Ce poste avait fait l'objet d'une brigue serrée entre plusieurs postulants. M. Joseph Iten l'emporte haut la main, à la satisfaction quasi générale. Nous voulons souhaiter au successeur de Benjamin Leuzinger une carrière utile à la communauté séduoise. M. Joseph Iten est un jeune qui s'est toujours signalé par son énergie, ses initiatives, sa capacité de technicien et son goût pour le travail bien fait. Il a devant lui un champ d'activité très vaste qui lui permettra de donner sa pleine mesure. La population séduoise saluera cette nomination avec plaisir et fera d'emblée confiance à celui qui vient d'obtenir les voix de nos édiles municipaux.

UNE FILLETTE TOMBE D'UNE FENETRE DES NOUVELLES CASERNES

Le lendemain du jour de l'inauguration des nouvelles casernes, une fillette de 12 ans, Marguerite Kunz, âgée de 12 ans, avait accompagné jusqu'aux bâtiments de Champsec, sa mère, employée à la cantine. La petite fille, à son tour, profita de l'occasion pour visiter l'immeuble, mais en se penchant à une fenêtre, elle bascula et fit une chute. Transportée à l'hôpital, les médecins constatèrent que la petite imprudente s'était fracturée le crâne. On espère toutefois la sauver. Ce matin, son état demeure stationnaire.

QUE FONT LA POLICE LOCALE ET LES GARDES-CHAMPETRES ?

On nous écrit:

Dans la nuit de lundi à mardi, des malfaiteurs se sont introduits dans un enclos de l'Avenue du Nord, à Sion, et ils ont saccagé un cerisier à quelques mètres du chemin, sans être inquiétés le moins du monde. D'après les empreintes des pas, ce ne sont pas des enfants qui sont les auteurs de ce méfait.

Déjà l'année dernière, dans les mêmes parages et ailleurs, on a pillé des poiriers et dérobé jusqu'à des salopettes de jardinier!

De telles dégradations ne devraient pas se faire impunément surtout aux abords de la ville — on peut presque dire en ville — sous le nez de la police.

Certains garnements mériteraient, d'autre part, d'être mieux surveillés et mis, cas échéant, hors d'état de nuire.

LES SUITES D'UNE RUADE

M. Louis Varone fils était occupé à un attelage, quand la monture se fit rétive. Dans son énervement, le cheval lança au conducteur une ruade qui l'atteignit en plein visage, lui brisant un maxillaire.

M. Varone a été admis d'urgence à l'hôpital régional.

INSTRUCTION PREPARATOIRE

Les examens pour l'instruction préparatoire ont été fixés au dimanche 13 juin, à 8 h., sur le terrain de l'ancien stand. La participation est gratuite et tous les jeunes gens sont invités. Inscription sur le terrain. Prière d'apporter le livret d'aptitudes physiques. Le chef d'arr.

M^{me} V. O. MARIETHOD
Représentant de A. MURITH S. A.
Pompes funèbres catholiques de Genève
Rue du Rhône Sion Téléphone 2.17.71
Cercueils-Couronnes
ARTICLES FUNERAIRES
Démarches gratuites

A PROPOS DES NOUVELLES CASERNES

Les deux photos illustrant notre dernier numéro et représentant les nouvelles casernes de Champsec, sont l'œuvre de notre excellent photographe séduois, François Exquis.

1070 m. **CHAMPÉRY (Valais)**
ALPINA
Institution alpine pour garçons.
Vacances sportives d'été à la montagne; tennis, piscine.
Cours facultatifs de répétition.
Direction: MM. Honegger & J. Monney.

RECTIFICATION

L'Office cantonal pour le bétail de boucherie de Châteaufort communique:

Les réceptions de bétail de boucherie de Sion et Martigny n'auront pas lieu le 6 juin, comme indiqué par erreur, mais bien le lundi 7 juin 1943.

Pour Monthey, la prochaine reprise est fixée au 15 juin 1943 et non au 8 juin.

ASSURANCE VOL BICYCLETTES

Primes fr. 4.— à 8.—
Conditions très favorables

La Mobilière Suisse
René Roulet, Agent général Sion
Maison Félix Meyer

ACCIDENT MORTEL

Le commandement territorial compétent communique: Le 31 mai 1943, Joseph Speiser, né en 1897 a été grièvement blessé à la Fabrique fédérale d'armes. Transporté à l'hôpital, il a succombé à ses blessures.

MORT D'UN MINISTRE SUISSE

M. Emile Traversini, ministre de Suisse au Brésil, vient de mourir après une courte maladie. Né le 22 avril 1883, il avait été ministre à Tokio avant de représenter la Suisse au Brésil.

Lessive automatique
Lesto
Lave vite et bien.
SAVONNERIE DE VILLENEUVE S.A. VAUD
100% SUISSE - HORS TRUST



**PAROISSE DE SION
SERVICE RELIGIEUX**

Dimanche 6 juin
6^{me} dimanche après Pâques

Messes à 5,30, 6, 6,30, 7 h. 30, 8 h. 7 h. Messe et communion générale des hommes. 8 h. St-Théodule: messe pour les filles des écoles; 8 h. 30 Amt und Predigt; 9 h. Eglise du Collège: messe pour les garçons; 10 h. Office paroissial. Tous chantent Credo III. 11 h. 30 Messe basse et sermon. 16 h. Vêpres; 20 h. chapelet et bénédiction.

Classe 1924. — Mardi 8 crt. à 20 h. 30, assemblée au carnotzet du Café de la Place.

Classe 1878. — Elle est convoquée à l'Hôtel du Midi (Salle du 1^{er} étage) pour jeudi 10 juin, à 20 h. précises. Le Comité.

Chœur mixte de la cathédrale. — Dimanche après Pâques, le Chœur chante la Grand-Messe à 10 heures.

Harmonie Municipale. — Vendredi 4 juin répétition générale.

LIMMATHOF Baden, p. Zurich
HOTEL DES BAINS, Tél. 2.20.64

Très soigné et confortable. Réputé pour ses cures de bain bienfaisantes. Tous les soins dans la maison même. Prospectus par B. Gelden.

AU CINEMA LUX

Dès ce soir vendredi, samedi et dimanche, reprise de l'inoubliable film français « Sans famille », d'après le roman d'Hector Malot. Les aventures de Vitalis et de Remy ont été modernisées sans leur enlever leur touchante poésie. « Sans famille » est un vrai spectacle de famille qui fait rire et pleurer et finit dans un rayon de soleil. Les principaux interprètes sont: Vanni Marcoux (de l'Opéra de Paris), Robert Lyenen, Dorville, Madeleine Guitty Bérangère, etc. Venez voir ou revoir les péripéties de cette passionnante aventure qui passe pour la dernière fois à Sion.

AU CINEMA CAPITOLE

Dès mercredi, le Capitole présente « Les Mutinés de Big-House », un film authentique dans chacun de ses détails. Son scénario a été suggéré par la fameuse révolte du Pénitencier de l'Etat du Colorado, révolte qui éclata en 1929 et lors de laquelle 12 personnes furent tuées et 11 grièvement blessées.

Le Père Patrick O'Neil, chapelain du Pénitencier, fit échouer la révolte et pour cet acte d'héroïsme extraordinaire, il reçut la médaille Carnegie.

Au même programme, un document des plus intéressants du Service des Films de l'Armée « Pionniers d'infanterie à l'attaque ».

Monsieur René BAGAÏNI et famille, ainsi que les familles parentes et alliées, très touchés des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de leur grand deuil, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part.

Un merci spécial à la D. A. de Sion et particulièrement au groupe de police.

BOUQUETTERIE EN TOUS GENRES
pour fêtes et deuils
JULES WUEST, hort.-fleuriste
Tél. 2.14.10

Où aller ?

Pour ferrer vos bêtes?

Pour le ferrage de vos chars?

Pour la réparation de vos charrues, herses, et toutes machines agricoles?

Pour l'achat d'une bonne machine, neuve ou d'occasion?

chez:

J. Zürcher

mach. agricoles, construction et transformation de machines, maréchalerie et mécanique. Succ. de F. Héritier, St-Georges.

Magasin et Bureau: Avenue de la Gare SION — Téléphone 2.10.88

Vous serez bien servi !

PROTÉGEZ VOS PLANTATIONS !



SATAN ... attire et tue les limaces.

Emballage normal fr. 1,50
Grand emballage fr. 4,50

En vente dans les maisons autorisées
LABORATOIRES SAUTER S. A. — GENEVE

Pour la dernière foire...

en faisant vos achats, n'oubliez pas d'acheter votre saccharine à la

Droguerie

Rhodania
Jean Fournier-Jost
FACE A L'HOTEL DE VILLE, GRAND-PONT
— SION —

Pour les provisions des MAYENS, pour les soins vétérinaires, pour un traitement efficace de votre jardin, de votre vigne, ou de votre verger, chez nous, spécialistes et vous serez contents.

Tél. 2.10.29 Escompte valaisan 5%

Industriel disposant de capitaux, cherche en Valais:

Immeubles, commerce ou propriétés

d'excellent rapport.
Faire offres sous chiffre P. 4339 Publicitas, Lausanne.

Insérez vos annonces dans la Feuille d'Avis du Valais

Fromage

J'offre du fromage, bonne qualité mûre:

Fromage maigre et 1/4 gras à fr. 2.20-2.60 p. k.

1/2-3/4 gras, à 3.10 p. kg.

Emmenthal ou fromage de montagne gras 3,80 le kg.

Fromage de l'Alpe 2-3 ans (Sbrinz) 4,45 p. kg.

Excellent beurre de laiterie 7,10 p. kg.

Envois prompts et contre remise des coupons.

Jos. Achermann-Bucher, Fromage et Beurre, Buochs (Nidw.)

On demande

à acheter le foin de plusieurs m2 pris sur la propriété.

S'adresser au Bureau du Journal

A louer à proximité immédiate de la ville

appartement

de 3 pièces, ensoleillé, tout confort, libre dès le 1^{er} juillet. Faire offres sous chiffre P. 4335 S Publicitas, Sion.

Mayens de Sion

plusieurs chalets meublés à vendre avec confort et dans d'excellentes situations.

André Roduit

Agence immob. patentée SION

Frigo

électrique, de ménage, à vendre, prix intéressant.

Ecrire sous chiffre 940 à la « Feuille d'Avis »

Perdu un collier

or de dame. Le rapporter contre récompense à Publicitas Sion.

On cherche pour 6 semaines

chalet

1-2 pièces et cuisine, disponible de suite. Faire offres avec prix sous chiffre P. 4350 S Publicitas, Sion.

Sciage

mécanique de bois de feu à domicile. Darbellay, Ste Marguerite, Sion.

A vendre à Sion

aux Creusets d'En-haut: bâtiment neuf de 3 appartements (nécessaire pour traiter fr. 30,000).

En ville: 1 appartement de 8 pièces, dont 4 chambres indépendantes, libre de suite; 1 appartement de 4 pièces; 1 bâtiment de 5 appartements avec terrain (conviendrait pour commerce ou établissement industriel).

Roduit André

Agence Immob. patentée, Sion

On cherche

Jeune fille ou personne d'un certain âge, pour tenir petit ménage. Bon gain à personne capable. S'adresser sous P. 4349 S. Publicitas, Sion.

Soins des pieds

Mme Zahnd-Guay, pédicure orthopédiste recevra à SION: Hôtel de la Gare lundi 7 et mardi 8 juin, dès 8 h. Traitements garantis sans douleur.

Bas à varices, grand choix. Supports plantaires sur mesure.

A vendre

dans le Valais central, ferme de 20,000 m2 environ, bien arborisée. Alt. 750 m. Faire offre à Case 52,101 Sion.



Pour qui fume la pipe du matin au soir et n'entend pas trop dépenser, notre Cornetto bleu est le tabac rêvé. Il coûte peu, mais plaît beaucoup.

Voulez-vous vraiment

apprendre l'allemand, l'italien ou l'anglais, parlé et écrit, en 2 mois seulement? Succès garanti. Classes de 5 élèves. Des centaines de références. Tous les 15 jours nouveaux cours. Adressez-vous en toute confiance aux

ÉCOLES TAMÉ, Lucerne 35, Neuchâtel 35 et Zurich, Limmatquai 30.

A vendre à Montana-Station

Chalet

de 3 étages, meublé, avec tout confort moderne, chauffage central et à l'électricité, fourneau à bois et électrique, eau sur place et 3145 m2 de terrain. Prix fr. 35,000.—. Occasion unique.

2) aux environs de Sion 45,000 m2 terrain, champs près, forêt, vague, pouvant se transformer en vigne, fr. 18,000.—.

3) à Nax, chalet de 3 chambres, cuisine, salle à manger, meublé, tout confort, alt. 1450 m. et 2000 m2 terrain, route carrossable, eau, lumière.

4) une faucheuse à 1 cheval, barre moyenne, trois lames neuves. Pour traiter s'adresser à Louis Zenklusen, agent-courtier en biens-fonds patenté, Sion.

On cherche chambre

meublée ou non. Offres à P. 4346 S. Publicitas Sion

On cherche pour les Mayens

jeune fille

14-15 ans, pour s'occuper de 2 petits enfants. S'adresser sous P. 4354 S. Publicitas Sion.

Fusils de chasse

à vendre: 1 carabine de match, 1 carabine pour chamois; 1 double à grenaille. Le tout à l'état de neuf. Bonne occasion. S'adresser à O. Narbel, boulangerie, Les Diablerets, tél. 6.41.70.

Jeune homme cherche chambre meublée

2 lits d'enfant en bon état. S'adresser sous P. 4190 S à Publicitas Sion.

Contre les mouches des étalles
Contre le carpocapse

1^{er} traitement lorsque les pommes ont la grosseur d'une noix.
2^{me} traitement 10 à 15 jours plus tard.

contre les chenilles

GESAROL
Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait - Sion

DES CE SOIR VENDREDI AU CINÉ LUX

REPRISE DU FILM INOUBLIABLE

SANS FAMILLE

tiré du roman d'HECTOR MALOT avec VANNI MARCOUX, ROBERT LYENEN, DORVILLE

UN VRAI SPECTACLE DE FAMILLE

DAME de BUFFET

est demandée pour la
TAVERNE VALAISANNE
Clarastr. 27, à Bâle

Personnes de toute confiance et d'un certain âge sont priées d'écrire ou de téléphoner au 2,35,94 à Bâle.

GERMAIN DUBUIS
CARBONA

Charbons étrangers et du pays - Tourbés
Agriculteurs, pour vos arbres et légumes - traitez au

Blatyl-Aphis

Téléphone Sion: 2.16.61.

Cartes de visite — Faire-part de mariage — Faire-part de naissance etc, etc.
exécutés rapidement par l'

IMPRIMERIE GESSLER — SION
Tél. 2.19.05
Av. de la Gare

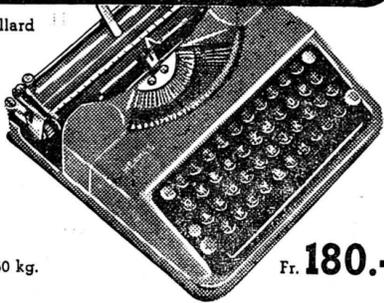
Quod scripsi, scripsi



Etudiants! Des cours propres et lisibles sont tapés sur Hermès Baby, la machine de l'étudiant moderne.

HERMÈS baby

Produit Paillard



Fr. 180.-

La netteté de frappe d'une Hermès Baby ajoute au style élégant la clarté d'une écriture belle et lisible. Précision, rapidité, dimensions réduites et poids minime complètent la qualité de sa construction. L'expérience renommée des usines E. Paillard & C^s S. A., à Yverdon, maintient Hermès Baby en tête de la technique moderne.

AGENCE CANTONALE: **OFFICE MODERNE - SION** s. r. l.
Rue des Remparts 761 2.17.38



Suisse! L'arbalète de Guillaume Tell est le sceau de la précision et de l'habileté de l'ouvrier suisse. Garantie. Un bon de garantie d'un an est livré avec chaque Hermès Baby. Signé du fabricant et du vendeur, il porte le numéro de fabrication de la machine.

Cabinet Dentaire

B. LUYET, Chirurgien-Dentiste

reçoit tous les jours

LABORATOIRE DE PROTHÈSES

Dentiers et tous travaux d'or. Prix modérés

SION — Rue Dent-Blanche

Anc. maison Guntensperger. Tél. 2.15.76

Pédicure-Orthopédiste dipl

MASSAGES, VENTOUSES

Reçoit tous les jours, sauf le mercredi, de 9 h. à 12 h. et de 1 h. 1/2 à 6 h. 1/2
3 Rue des Châteaux, à côté de la Boucherie Peter, dans la Cour.

H. KREUTZER SION Elève de Mme Zahnd-Guay
Tél. 2.19.87

Horlogerie-Bijouterie Boillat

Répar. soignées Rue du Rhône SION



Agence générale d'Assurances cherche

une employée de bureau

1 apprenti

Faire offres avec prétentions à Case postale 52118, Sion.

On cherche pour chantier militaire (travaux souterrains) des bons

MANŒUVRES

Offres écrites sous chiffre M. 28676 L à Publicitas, Lausanne.

On cherche

une apprentie tailleur pour homme.

S'adresser au Bureau du Journal

Saucisses de chèvre, le kg. fr. 3.20, pts 250
Saucisses de porc, le kg. fr. 4.70, points 1000;
Salametti, le kg. frs 12.— points 1250.

Envois contre remboursements.

Boucherie

Paolo Fiori

Locarno

A vendre

ou échanger un jeune et fort mulet un peu attaché au patron; à tous travaux, contre un âgé, sage.

S'adresser au Bureau du Journal

A vendre

canaux de ventilation ou d'irrigation, dimensions intérieures 20x20 et 30x30 cm. Occasion en parfait état. S'adr. sous P. 4196 S à Publicitas Sion.

A vendre

à Sion, à côté du temple protestant, une petite maison d'habitation de deux appartements, comprenant chacun 3 chambres et cuisine, avec dépendances cave, galetas et réduit. Conditions avantageuses. S'adr. à Publicitas Sion, sous P. 3455 S.

A LOUER

pour la saison d'été un petit hôtel restaurant à la montagne. Faire offres sous chiffre 939 au Journal et Feuille d'Avis du Valais.

Métral

cherche vigne à travailler dans les environs de Sion
S'adresser au Bureau du Journal

Je prends en estivage encore quelques

généissos

Offres à Publicitas Sion sous P. 4020 S.



SION Réparations de tous genres et tous systèmes

On cherche jeune fille

comme aide au ménage. S'adresser chez M. Fernand Gaillard, bijoutier, à Sion.

Saison d'été

On demande: filles de salle, femme de chambre, aide de cuisine, fille de cuisine, fille d'office, casseroles. Offres avec copies de certificats et photo sous chiffre P. 3966 S Publicitas, Sion.

Généissos

L'Alpage de Métal (Val des Dix) cherche encore quelques généissos pour l'estivage. S'adresser à Marguelisch Olivier, à Champlan.

A vendre

OCCASION

1 piano, 1 potager à gaz émaillé blanc, 4 feux; 1 lustre bois, cinq branches, 1 petit lit d'enfant.

S'adresser au Bureau du Journal

On cherche jeune homme

pour courses et travaux de maison. Faire offres sous O. Narbel, boulangerie, Diablerets.

Tranche des vacances

TIRAGE 12 JUIN



LOTERIE ROMANDE

47 (2 GROS LOTS DE Frs 25.000.)

SION, Place du Midi CH. POST. Ilc 1800

Banque de Sion, de Kalbermatten & C^{ie}
Société à responsabilité illimitée Sion

Dépôts

sur carnets d'épargne
comptes à vue et à terme
sur obligations

Prêts

hypothécaires
crédits de construction
sur comptes-courants

Escompte

Location coffre-fort

Les bons potagers



Bois - Charbon
Gaz - Primagaz
Electricité

Fabrication supérieure entièrement en tôle émaillée s'achètent

A la Bonne Ménagère
E. Constantin - Sion

Le Gaz en bouteille pour la ville, la campagne et surtout pour les mayens: simple, pratique et économique, connaît un succès sans précédent. Demandez une démonstration sans engagement.

Le Primagaz n'est pas rationné

Contre les vers de la vigne

traitez maintenant avec

NIROSAN

qui a affirmé de nouveau sa supériorité en 1942 sur tous les autres produits.

Essais comparatifs du Laboratoire cantonal de Genève

1re génération de la Cochylys

Gésarol	Efficacité	30%
Arséniate	»	51%
Nirosan	»	70%

Emploi: 1 kilo pour 100 litres en mélange avec la bouillie bordelaise au Cuivre Sandoz — Adhérence, mouillabilité et suspension excellentes, sans adjonction de mouillant.

CENTRALE DE LETTRES DE GAGE DES BANQUES CANTONALES SUISSES

Emission

Emprunt 3 1/2 % Lettres de gage, Série XXVI, 1943 de Fr. 20.000.000.-

destiné à la CONVERSION ou au remboursement des emprunts 4%, séries VI/VII 1933, de Frs. 21.000.000.— qui seront dénoncés au remboursement pour le 15 septembre 1943.

Modalités de l'emprunt:

Taux d'intérêt 3 1/2 %; coupons semestriels aux 15 mars et 15 septembre.

Echéance de l'emprunt: 15 septembre 1968; faculté de remboursement anticipé pour la Centrale après un délai de 10 ans. Titres au porteur de Fr. 1000.— et de Fr. 5000.—. Cotation aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, St-Gall et Zurich.

Prix d'émission: 100,50 %

plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

Délai de conversion: 4 au 11 juin 1943, à midi.

Une souscription publique contre espèces n'a pas lieu.

Les Banques faisant partie de la Centrale de lettres de gage placeront dans leur clientèle, chacune à sa convenance et à concurrence de son disponible, le solde des titres qui n'aura pas été absorbé par les demandes de conversion.

Zurich, le 2 juin 1943. CENTRALE DE LETTRES DE GAGE DES BANQUES CANTONALES SUISSES

Les demandes de conversion sont reçues sans frais auprès des Banques ci-après appartenant à la Centrale de lettres de gage:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| BANQUE CANTONALE D'ARGOVIE | BANQUE CANTONALE DE ST-GALL |
| BANQUE CANTONALE APPENZEL R. F. | BANQUE CANTONALE SCHAFFHOUSE |
| BANQUE CANTONALE D'APPENZEL R. I. | BANQUE CANTONALE DE SCHWYZ |
| BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO | BANQUE CANTONALE DE SOLEURE |
| BANQUE CANTONALE BALE-CAMPAGNE | BANQUE CANTONALE DE THURGOVIE |
| BANQUE CANTONALE DE BALE | BANQUE CANTONALE D'URI |
| BANQUE CANTONALE DE BERNE | BANQUE CANTONALE VAUDOISE |
| BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG | BANQUE CANTONALE DU VALAIS |
| BANQUE CANTONALE DE GLARIS | BANQUE CANTONALE ZOUGOISE |
| BANQUE CANTONALE DES GRISONS | BANQUE CANTONALE DE ZURICH |
| BANQUE CANTONALE LUCERNOISE | CAISSE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE BERNE |
| BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE | CAISSE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE GENEVE |
| BANQUE CANTONALE DE NIDWALD | CREDIT FONCIER VAUDOIS |
| BANQUE CANTONALE D'OBWALD | |

ainsi qu'auprès de tous les autres établissements de banque du pays. Le prospectus détaillé de l'émission est à la disposition des intéressés aux guichets des banques.